

## [Texte]

**M. Serge Cabana (Sherbrooke):** Mon nom est Serge Cabana et je demeure à Sherbrooke. Je fais des études en service social. Nous essayons de voir comment on pourrait améliorer la situation au Québec. Un des problèmes qu'on constate, c'est que le Québec est retenu malgré lui au reste du Canada. J'aurais beaucoup de choses à dire mais je me limiterai à deux questions et une opinion. D'un côté, il y a des journalistes dans la salle, et de l'autre, le public. Alors, j'invite tous les gens qui sont ici à lire demain la presse écrite, *La Tribune*, *Le Sherbrooke Daily Record*, que je vais peut-être acheter pour la première fois, et écouter la presse parlée, CHLT-Radio, CHLT-TV, CIRS. Alors, je vous invite à regarder comment...

**Le coprésident suppléant (sénateur Molgat):** Monsieur Cabana je vous demanderais s'il vous plaît de vous adresser au Comité.

**M. Cabana:** Pourquoi? Je ne peux pas parler aux gens avec qui je suis ici.

**Le coprésident suppléant (sénateur Molgat):** On vous a demandé...

**M. Cabana:** C'est très bien. Vous avez le tour de nous faire perdre l'idée qu'on a en tête.

Je vous demanderais de regarder comment cela va être interprété demain, ici nous pouvons exprimer notre propre opinion, nous avons l'atmosphère de la salle, mais voyez comment tout cela va être déformé demain dans les journaux. C'est là mon premier point.

Deuxième point, la Commission veut venir entendre ce que le peuple a à dire sur la Constitution. D'abord, je relève un point important qui a déjà été signalé: la Commission voyage partout au Canada, dont le Québec est une partie sur dix. Un résumé sera fait de toutes les réunions, vous savez déjà à quelle conclusion on va en venir. Une simple addition mathématique.

**Le coprésident suppléant (sénateur Molgat):** Une demi-minute, monsieur Cabana.

**M. Cabana:** Donc, on vient pour entendre le peuple. Je pose une question qui va en surprendre d'ailleurs. On est venu au Motel Le Baron, situé un peu à l'extérieur de Sherbrooke, un hôtel très bourgeois. Alors, si on veut entendre le peuple, qui n'est pas seulement les patrons, la grosse gomme, mais aussi les travailleurs et les étudiants, je me demande si on n'a pas fait exprès en tenant cette réunion au Le Baron justement, afin que nous ne soyons pas trop surpris de la composition de l'assemblée de ce soir. S'il y a autant de travailleurs et d'étudiants qui sont venus parler, c'est justement pour venir vous dire que le Canada là...

La salle: Applaudissements.

**Le coprésident suppléant (sénateur Molgat):** Oui monsieur.

**M. Philippe Colle:** Philippe Colle de Sherbrooke. Monsieur le président, je voudrais apporter à M. Roberge une objection d'ordre...

**Le coprésident suppléant (sénateur Molgat):** Monsieur, vous êtes venu au micro une fois avant, n'est-ce pas?

**M. Colle:** Oui.

## [Interprétation]

**Mr. Serge Cabana (Sherbrooke):** My name is Serge Cabana and I live in Sherbrooke. I am studying social sciences. We are trying to see how we could improve the situation in Quebec. One of the problems we see is that the Province of Quebec is apart from the rest of Canada against its will. I would have many things to say but I would only ask two questions and express one opinion. On one side, there are newspapermen in the room, and on the other side, the public. So I invite the people here to read the newspapers tomorrow *The Tribune*, *The Sherbrooke Daily Record*, that I will probably buy for the first time, and listen to the radio and TV news, CHLT Radio, CHLT-TV, CIRS. So I invite you to see how...

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Mr. Cabana, I would ask you please, to speak to the Committee.

**Mr. Cabana:** Why? I cannot talk to the people here.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** You were asked...

**Mr. Cabana:** Fine. You know how to have one of the ideas he had.

I would ask you to check how this will be interpreted tomorrow, we can express our own opinion here, we have the atmosphere of the room, but let us see how all this could be changed tomorrow in the newspaper, first point.

Second point, the Committee wants to come and hear what the people have to say on the Constitution. First, I raise an important point that has already been mentioned: the Committee travels everywhere in Canada, of which the Province of Quebec is one part on ten. Summaries of the meetings will be made, and you already know what the conclusions will be. A simple mathematical adding.

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** One moment, Mr. Cabana.

**Mr. Cabana:** Therefore, we come to hear people. I ask a question that will surprise many. We came to Le Baron Motel, outside Sherbrooke, a first-class hotel. So if we want to hear people not only the bosses, high-class but also the workers and students, I wonder if it is on purpose that this meeting is being held right here at Le Baron in order that we would not be too much surprised by the composition of the meeting tonight. If there are so many workers and students that came to talk, it is precisely to say that Canada...

From the floor: Here! Here!

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Yes, sir.

**Mr. Philippe Colle:** My name is Phillippe Colle, from Sherbrooke. Mr. Chairman, I would like to object to Mr. Roberge...

**The Acting Joint Chairman (Senator Molgat):** Sir, you were at the microphone once before, did you not?

**Mr. Colle:** Yes.